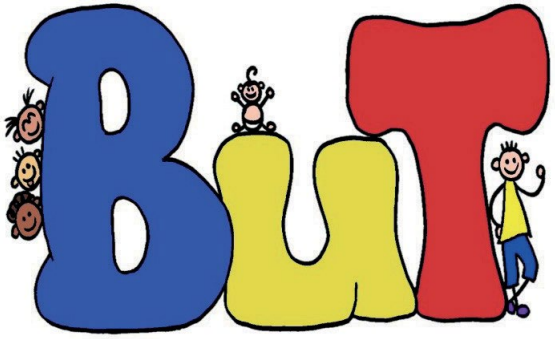
Landkreis Celle

jobcenter im Landkreis Celle

إعانات التعليم والمشاركة (BUT) في مقاطعة تسيله

معلومات للآباء وأطفالهم وكذلك للمراهقين والشباب في المدرسة أو خلال التأهيل المهنيّ



تستحق العناء!

التواصل:

عملاء مركز التوظيف
(متلقو إعانة المواطنين):

مركز التوظيف في مقاطعة تسيله
Georg-Wilhelm-Str. 14
29223 Celle
الهاتف: 05141 961-940
أونلاين: www.jobcenter.digital

متلقو الإعانة الاجتماعية أو إعانات طالبي اللجوء أو علاوة الأطفال أو إعانة السكن:

مقاطعة تسيله مصلحة
الشؤون الاجتماعية
– التعليم والمُشاركة –

العنوان البريديّ:

الرقم البريديّ 3211
29232 Celle

عنوان الزيارة:

Am Französischen Garten 3
غرفة 318
29221 Celle

الهاتف: 05141 916-4080
الفاكس: 05141 916-4097
البريد الإلكتروني: but@lkcelle.de

المزيد من المعلومات والاستمارات من خلال:

www.landkreis-celle.de

www.jobcentercelle.de

Stand Juni 2025

إرشادات عامة:

إذا كنت تحصل على الإعانات بموجب الكتاب الثاني من قانون الشؤون الاجتماعية "SGB II" (إعانة المواطنين)، أو بموجب الكتاب الثاني عشر من قانون الشؤون الاجتماعية "SGB XII" (الإعانة الاجتماعية) أو بموجب قانون إعانات طالبي اللجوء "AsylbLG" (طالب اللجوء)، فلا يتعين عليك تقديم طلب خاص للحصول على إعانات التعليم والمُشاركة. من خلال تقديمك للطلب الرئيسي، تحصل كذلك على إعانات التعليم والمشاركة كجزءٍ من الطلب (وحتى بأثر رجعي من تاريخ تقديم الطلب). يكفي الإشارة في الطلب إلى حاجاتك إلى إعانات التعليم والمشاركة (مثلاً رحلة مدرسية أو الغداء). والاستثناء الوحيد هو دعم التعليم (الدروس الخصوصية). هذا الدعم فقط هو ما يتعين عليك تقديم طلب منفصل للحصول عليه قبل بدء الدروس.

يجب على متلقٍ علاوة الأطفال و/أو إعانة السكن تقديم طلب منفرد عن كل طفل أو مراهق أو شاب. ويُمكن تقديم طلب للحصول على مجموعة من إعانات التعليم والمشاركة معًا في الوقت نفسه. ومن الممكن تقديم الطلب في الشهر الذي تظهر في الحاجة للدعم أو الأموال. وكذلك يُمكن في بعض الأحيان تقديم الطلب بأثر رجعي.

يُرجى دائمًا إرفاق قرار الإعانة المتعلق بإعانة السكن و/أو علاوة الأطفال الذي يوضِّح أحقية الطفل / المراهق في الحصول على الإعانة مع الطلب.

وإذا تعين عليك توضيح التكاليف مسبقًا، فربما نتمكن لاحقًا من رد هذه التكاليف إليك.

نقل التلاميذ (تكاليف الانتقال)

يُمكن بالنسبة للتلاميذ الذين يرتادون المدرسة العامة أو المدرسة المهنية تحمل تكاليف الانتقال إلى أقرب مدرسة، وذلك وفق شروط معينة. ويتعين إعطاء الأولوية للاستفادة من الإعانات التي تقدمها مدينة تسيله (Celle) بموجب قواعد تنقُّل التلاميذ.

نحتاج إلى ما يُثبت تكاليف الانتقال الفعلية إلى المدرسة، كتقديم التذاكر المتعلقة بالانتقال أو الاشتراك. وسنقوم بتحويل تكاليف الانتقال مباشرة إليك.

المشاركة الاجتماعية (الثقافة والرياضة والمشاركة)

تُمنح ميزانية لكل طفل تُقدَّر بـ 15 يورو شهريًا ليتمكن الأطفال والمراهقون الأصغر من 18 عامًا من بناء علاقات مع أقرانهم، وممارسة الأنشطة على سبيل المثال في نادٍ أو تعلم آلة موسيقية أو المشاركة في الأنشطة الترفيهية.

يُمكن الاستفادة من الإعانة بشكل فردي في:

- اشتراكات عضوية في مجالات الرياضة والمسابقات فضلاً عن المجالات الثقافية والاجتماعية (مثلاً أندية كرة القدم، الأندية الرياضية)،
- الحصول على حصص في المواد الفنية (مثلاً دروس الموسيقى، الكورال)،
- الأنشطة الموجهة المتعلقة بالتعليم الثقافي (مثلاً جولة في المدينة، زيارة متحف)،
- المشاركة في الأنشطة الترفيهية (مثلاً الكشافة، أنشطة وقت الفراغ الشباب).

لا نحتاج سوى شهادة عضوية أو شهادة مشاركة أو إثبات بالمصاريف. وسندفع الإعانات مباشرة إليك.

دعم التعليم (الدروس الخصوصية)

إذا كان طفلك يُواجه صعوبات في المدرسة، فيُمكن الموافقة على تقديم دعم التَعلُّم (الدروس الخصوصية). ويُشترط لذلك تأكيد المعلم أو المدرسة أن التلميذ يحتاج إلى دعم التَعلُّم ويُمكنه بذلك تحسين أداءه المدرسي. وسنتكفل حينها بدفع التكاليف مباشرة لدى جهة تقديم دعم التعلم. تجد الاستمارة على موقعنا على الإنترنت وكذلك نظرةٌ عامة على مقدمي خدمات دعم التَعلُّم.

وجبة الغداء

نتحمل تكاليف المشاركة في وجبة الغداء الجماعية في المدرسة أو مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال بالقيمة الفعلية. إلا أن ذلك لا ينطبق على الطعام المُباع في كشك المدرسة أو ما شابه ذلك، مثلاً الشطائر أو البيتزا الصغيرة أو الدونر.

إذا كنت ترغب في المشاركة في وجبة الغداء فما عليك سوى أن تُخطرنا بذلك، وسنتكفل نحن بدفع التكاليف مباشرة لدى مقدم الخدمة. وفي حالة استحقاق مبلغ شهري، يُرجى تزويدنا بُما يُثبت ذلك.

اللوازم المدرسية (الأدوات المدرسية)

يتم دفع مبلغ ثابت لشراء لوازم المدرسة (مثلاً حقيبة المدرسة وأدوات الكتابة والحساب والرسم وأدوات الحساب) لكل عام دراسي وكل تلميذ سنويًا في شهري فبراير وأغسطس. وبالنسبة فقط للتلاميذ الأصغر من 7 سنوات وبداية من 15 عامًا نحتاج إلى شهادة مدرسية. وسنقوم بتحويل الإعانات مباشرة إليك.

مَنْ يحصل على هذه الإعانات؟

تُقدِّم حزمة التعليم والمشاركة (BuT) الدعم للأطفال والمراهقين والشباب الذين يعيشون مع أُسر ضعيفة الدخل ويحصلون على

- إعانة المواطنين (الكتاب الثاني من قانون الشؤون الاجتماعية " SGB II")،
- الإعانة الاجتماعية (الكتاب الثاني عشر من قانون الشؤون الاجتماعية "SGB XII")،
- الإعانات لطالبي اللجوء (قانون إعانات طالبي اللجوء)،
- علاوة الطفل
- أو إعانة سكن.

ويحق كذلك للتلاميذ أو المتدربين الذين يرتادون مدرسة مهنية الحصول على حزمة التعليم والمشاركة (BuT)، طالما أنهم **لا** يتلقون بدل تأهيل مهنيّ.

ما الإعانات المتاحة؟

النزهات والرحلات:

تتم تغطية تكاليف النزهات التي تستغرق يومًا واحدًا والرحلات التي تستغرق عدة أيام التي تُجريها مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال أو المدرسة أو المدرسة المهنية؛ كالنزهة المدرسية وزيارة المسرح ورحلات الفصول والتبادل الطلابي. كما يُمكن تمويل الفعاليات الداخلية من خلال حزمة التعليم والمشاركة، مثل دورات إثبات الذات وفعالية الطبلة الجماعية ومشروع السيرك وجلسات القراءة.

ما عليك سوى إرسال معلومات مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال أو المدرسة المتعلقة بالنزهة أو الفعالية أو الرحلة مع جميع التفاصيل المهمة إلى مركز التوظيف أو المقاطعة.

وسنقوم بتحويل تكاليف النزهة أو الفعالية أو الرحلة مباشرة إليك.